

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Deluxe Dual Float Switch & Controller

Description

The Dayton Dual Float Switch has two floats mounted within a protective cage. Should one float fail to operate, the second float is available and ready to activate the pump. The protective cage prevents debris or other wires from interfering with the movement of the floats. The Controller monitors pump and power conditions and sounds an alarm when a problem is detected.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. This manual contains important SAFETY WARNINGS and OPERATING INSTRUCTIONS for the Dayton Deluxe Float Controller with dual float switch (1APP1). You will need to refer to it before attempting any installation or maintenance.

ALWAYS keep these instructions with the unit so that they will be easily accessible. Failure to read and follow these warnings and instructions could result in property damage, serious injury, or death.

⚠ WARNING

Risk of electric shock. To reduce this risk, observe the following precautions.

ALWAYS disconnect the pump and float controller from the power source before servicing or making adjustments.

- **NEVER** handle the controller, float switch, pump or motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface while the pump or controller is plugged into the power source.
- **MAKE SURE THERE IS A PROPERLY GROUNDED RECEPTACLE AVAILABLE.** This controller is wired with a 3-prong grounded plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is only connected to a properly grounded, 3-prong receptacle. If you have a 2-prong receptacle, have a licensed electrician replace it with a 3-prong receptacle according to local codes and ordinances.
- **NEVER** bypass grounding wires or remove the ground prong from the controller.
- **DO NOT** use an extension cord. The electrical outlet should be within the length of the pump's power cord, and at least 4 feet above the floor level to minimize potential hazards from flood conditions.
- **DO** protect the electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil, and chemicals. Avoid kinking the cord.
- **MAKE SURE** the supply circuit has a dedicated fuse or circuit breaker rated to handle the power requirements noted on the nameplate of the pump.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of hazards that can cause injury or property damage, observe the following precautions

- **DO NOT** expose the control unit to any type of moisture, water, rain or snow.
- **DO NOT** operate the pump, control unit or float switch if it has been damaged in any way.
- **DO NOT** use the caged dual float switch with pumps in pits handling raw sewage, salt water or hazardous liquids. This product is for ground water applications only.
- **DO NOT** use in continuous duty applications such as fountains or ponds.
- **DO NOT** disassemble the pump or control unit. When service is required, contact Glentronics technical support at 800-991-0466, option 3.

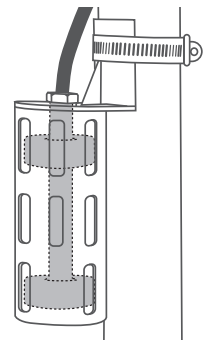
NOTICES

The control unit must receive 100-115-120V and 60 Hz from the AC outlet.

- The controller will not provide protection during a power outage. With the risk of property damage from high water levels, the addition of a PHCC Pro Series battery backup sump pump system is highly recommended.
- After the initial installation, be sure to check the operation by filling the sump with water and observing the pump operation through several full cycles.

DUAL FLOAT SWITCH

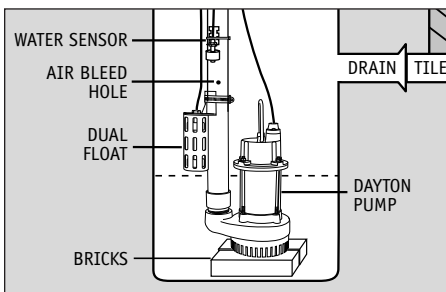
The dual float switch contains two large floating rings enclosed within a protective cage. Water will lift the bottom float by 1/4", which will activate the pump. If for any reason the lower float does not activate the pump, the water will rise and activate the second switch. As the pump evacuates the water from the pit, the floats will drop. The pump will run for an additional 10 seconds to evacuate the pit completely after the float drops. The float switch wire includes a connector that can be separated from the controller when the wire needs to be threaded through small openings. The float switch connector has a safety locking pin. This pin will prevent the float switch from accidentally being disconnected from the controller. To remove the pin, push the pointed end of the pin into the float connector and pull it out from the other end. The float switch wire can now be disconnected.



Dayton® Deluxe Dual Float Switch & Controller

Make sure to reinstall the pin after the float switch is reconnected.

NOTE: When mounting the float switch, position the bottom of the cage at the height you want the pump to activate.



INSTALLING THE DUAL FLOAT SWITCH

The Dayton dual float switch is easy to install by using the enclosed stainless steel hose clamp.

1. Hold the float switch to the discharge pipe so the cage is below the bracket.
2. Secure the float to the pipe with the enclosed hose clamp, but do not completely tighten the clamp at this time.
3. Position the float switch to a level where the bottom of the float cage is no lower than 3" above the bottom of the pump. To avoid debris pouring onto the float, it should be positioned on the side of the discharge pipe opposite the drain tile.

NOTE: It is important to mount the float below the drain tile that empties into the pit. Mounting it above the drain tile would allow water to fill the drain tile before the pump is activated to pump out the water.

4. Once the float switch is in the desired position, tighten the clamp.

THE DELUXE DUAL FLOAT CONTROLLER MODEL 1APP4

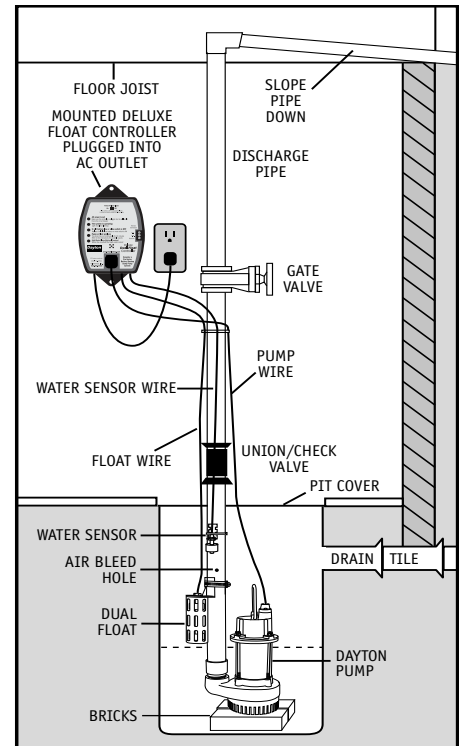
The benefit of this controller is that it will sound an alarm when problems exist or maintenance is needed. The controller will also run the pump once a week for approximately four (4) seconds. This test will exercise the pump and help ensure the pump is working properly.

The Dayton Deluxe Dual Float Controller features a series of warnings (audible and visual) that pinpoint potential problems with the pump, switch and power conditions. The controller will sound an alarm when power has been interrupted, when the pump has run for more than 10 minutes continuously, or when the 9V battery is low. The 9V battery (sold separately) runs the controller during a power outage, allowing it to sound an alarm if the circuit breaker trips, the controller is not plugged in securely, or the home's power is interrupted.

NOTE: The 9V battery will only power the controller, not the pump.

INSTALLING THE DELUXE DUAL FLOAT CONTROLLER

1. Mount the controller to the wall through the 2 holes on the cabinet using the proper mounting hardware for the application. The controller should be mounted at least 4' from the floor and within 2' of the outlet.
2. Open the plastic door on the top of the unit and using a flat head screwdriver adjust the dial to select the number of seconds that the pump will run after the float drops. The dial can be adjusted from 5-45 seconds.



The manufacturer default is about 10 seconds. Install a 9V alkaline battery and replace the plastic door.

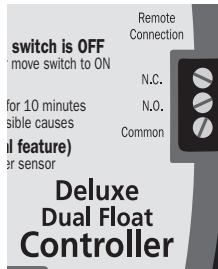
3. Plug the control box into a properly grounded, 3-prong receptacle. Then, plug the pump into the receptacle on the control box. Do not use an extension cord.
4. Make sure the Power Failure Alarm slide switch is in the **ON** position.
5. Plug the float switch into the bottom of the controller. Make sure the safety locking pin is secured to the connector.

CONNECTING TO A SECURITY SYSTEM

The Deluxe Controller includes a terminal on the right side of the control box to connect to a security

Model 1APP4

system or other alarm devices. There are (3) three positions for wire connections on this terminal: N.C. – normally closed, N.O. – normally open, and Common.



1. Check your security system to determine whether an open (no contact) or closed (making contact) connection is needed to activate the alarm.
2. The security system will provide (2) two connection terminals to extend wires to the control terminal. Strip two wires 1/4" each. Connect either wire to the common terminal. To secure the wire into the terminal, insert the exposed wire into the hole on the side of the terminal next to the screw marked common. Turn the screw a few turns to lock-in the wire.
3. If the security system requires a closing of a contact to activate the alarm, secure the other wire into the terminal hole labeled N.O. (normally open). If the security system requires an opening of a contact, secure the wire into the terminal hole labeled N.C. (normally closed).

HIGH WATER ALARM - ACCESSORY FOR THE DELUXE CONTROLLER

(Requires the additional purchase of model PS-W5)

WATER SENSOR

The water sensor is designed to warn you of a potential flood. If you are installing it in the sump pit, it must be installed between the basement floor and the primary float switch. If there is a failure with either the main pump or

the plumbing system, the water level will rise past the primary float switch and activate the water sensor. When the water sensor is activated, it will trigger a warning light, an audible alarm, and the remote terminal on the controller. *This water sensor is only designed to give you a warning of a potential problem; it will not activate the primary pump.*

INSTALLING THE WATER SENSOR

The water sensor should be mounted near the top of the pit or where it is appropriate for your installation (see diagram on page 2).

Attach the water sensor very securely with the included plastic wire tie. Be sure the water sensor is positioned vertically with the mounting bracket at the top. Plug the water sensor into the bottom of the controller. *Do not tilt the water sensor. Do not position the water sensor on the side of the discharge pipe facing the drain tile or any incoming rush of water.*

TESTING THE WATER SENSOR

Lift up the float on the water sensor with your fingers. As long it is up, the high water alarm warning light and the audible alarm should be on. When the float is down, the warning light and audible alarm will turn off.

COMPLETING THE INSTALLATION

1. After the initial installation, be sure to check the pump operation by filling the sump with water and observing the pump through several full cycles. When using the dual float, the pump should run for 10 seconds after the float drops to its original position.
2. Replace the pit cover making sure not to pinch or crimp the pump wire

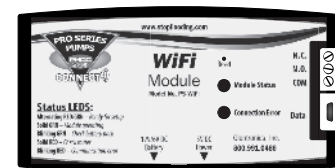
with the cover. The pit cover either has a 'hole punch' that will allow the cord to be passed through it, or a hole can be drilled in the cover.

USB DATA PORT

This controller is equipped with a USB data port. The purpose of this port is to allow communication with the PHCC Pro Series Connect Modules. The PHCC Pro Series Connect Modules are separately sold accessories that will allow the user to stay connected and receive remote notifications of potential problems and required maintenance while away from home. There are currently two PHCC Pro Series modules that can be connected:

PHCC PRO SERIES WiFi MODULE (Model PS-WiFi)

- Sends emails or text notifications and status alerts to your phone, tablet or computer
- No required monthly or yearly fees or subscriptions



Model PS-WiFi

PHCC PRO SERIES HOME AUTOMATION MODULE (Model PS-HZM)

- Easily connects to compatible monitored security or home automation system
- Connects using Z-Wave Plus



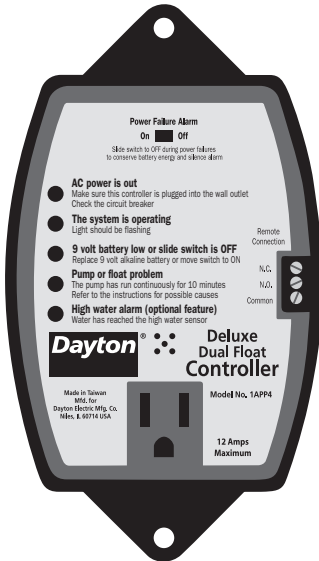
Model PS-HZM

Call 800-991-0466 for more information.

ENGLISH

Dayton® Deluxe Dual Float Switch & Controller

E
N
G
L
I
S
H



Understanding the Warnings & Alarms

AC POWER IS OUT

There are several causes for power failure. The most common causes are a power outage by the electric company or a tripped circuit breaker. Although the deluxe controller can not run the pump, it will sound an alarm indicating the loss of power. This will allow the homeowner to address the problem.

If this warning light and alarm are on, the control box is not receiving AC power for one of many reasons:

1. The control box is not plugged in
2. The power to the house is out
3. The circuit breaker to that outlet has been tripped
4. The ground fault interrupter on that outlet has been tripped
5. A power brownout is taking place

POWER FAILURE ALARM SLIDE SWITCH

When the controller is not receiving AC power, the monitoring features and the audible alarms are powered by the 9-volt battery. This type of battery will power the controller for many hours, but not indefinitely. Once the source of the AC power alarm is determined, it is suggested that the Power Failure Alarm slide switch be turned to the **OFF** position until the power is restored.

This will preserve the battery and silence the alarm. When AC power is restored, slide this switch back to the **ON** position.

NOTE: If the AC power is restored and the slide switch is in the **OFF** position, the alarm and light for the 9-volt battery warning will activate, even if the battery is good. This is a reminder to reset the alarm. Slide the switch to the **ON** position. If the battery is good, the light will go out. If the alarm continues to sound, replace the battery.

THE SYSTEM IS OPERATING

This light should be **ON** and flashing at all times. It is included to indicate that the system is monitoring the sump conditions. This light will not illuminate when:

1. The power is out and the Power Failure Alarm slide switch is in the **OFF** position
2. The power is out and the 9V battery is discharged
3. The controller is not functioning. Contact the Dayton service department

THE 9-VOLT BATTERY IS LOW

1. The 9-volt battery located in the top of the control box is coming to the end of its useful life. Replace it with a new 9-volt alkaline battery.
2. The Power Failure Alarm switch is in the **OFF** position. It must be in the **ON** position at all times, except when silencing an actual power failure condition.

PUMP OR FLOAT PROBLEM

This key feature monitors the time that the float switch is up continuously or in the activated position. It is unusual for a pump to run for 10 or more minutes continuously. This can occur for many different reasons. Either the float is stuck in the up position, there is a mechanical problem with the pump, or there is a problem with the plumbing connections. Please refer to the Troubleshooting Chart on the following pages.

HIGH WATER ALARM (optional feature*)

When water reaches the optional water sensor, it will activate the warning light, audible alarm, and remote terminal. The activation of the water sensor could indicate that there is a failure of the main pump or plumbing problem. Please refer to the Troubleshooting Guide on the last page.

**This feature requires the additional purchase of the water sensor (Model # PS-WS).*

NOTE: No repair parts available.

Model 1APP4

Troubleshooting Chart (Always unplug the pump from the controller before performing any maintenance)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
The pump will not start or run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pump is not plugged in 2. Water is not high enough to activate the pump 3. Open circuit 4. Poor power source 5. Low voltage 6. Bad power cable 7. Locked impeller 8. Defective float switch 9. Defective pump 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug pump in properly (see instructions) 2. Make sure float switch is positioned properly 3. Check circuit breaker or fuse, and GFI reset button 4. Check circuit line wires and cable* 5. Check line wires and source voltage* 6. Replace with new cable* 7. Remove strainer and clear obstruction 8. Replace float switch with new float switch 9. Replace pump with new pump
Thermal protector tripping or not functioning	<ol style="list-style-type: none"> 1. Locked impeller 2. Incorrect power supply 3. Overburdened due to heavy sand content in the water 4. Pump running continuously with no water present 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove strainer and clear obstruction 2. Check power supply source and voltage 3. Use water filter or replace with a higher wattage pump 4. Check float switch
Pump starts and stops too frequently	<ol style="list-style-type: none"> 1. Float switch mounted too low 2. Water flowing back from pipe 3. Malfunctioning float switch 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raise float switch 2. Install or replace check valve 3. Replace float switch with new float switch
Pump will not shut off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged or frozen discharge 2. Blocked intake strainer 3. One or both of the floats is obstructed and cannot drop down 4. Defective float switch 5. Check valve installed with no air bleed hole in pipe or pump 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clear blockage or thaw frozen line 2. Clear debris from intake strainer 3. Clear debris from inside the float cage (Loosen nut on top of float, then remove c-clip on bottom of float. Remove debris. Tighten nut on top of float, then replace c-clip on bottom of float.) When reassembling the float, the magnetic strip on the inside of the float should be facing down. 4. Replace float switch with new float switch 5. Drill a bleed hole in the discharge pipe, or clean debris from the existing hole in the pipe or pump

*Consult a licensed electrician

Dayton® Deluxe Dual Float Switch & Controller

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not shut off	6. Check valve is stuck or installed upside down	6. Reverse or replace check valve. Make sure the check valve is installed with the flow arrow pointing up and out of the pit
Insufficient or no water volume	1. Check valve on secondary pump will not close and water re-circulates within the system 2. Worn impeller 3. Partially blocked impeller 4. Clogged or frozen discharge 5. Broken or leaking pipe 6. Low power voltage 7. Check valve installed with no air bleed hole in pipe or pump 8. Check valve is stuck or installed upside down 9. Pump is air locked	1. Replace the check valve on the secondary pump 2. Replace impeller & adjust spacing between impeller and cover 3. Remove strainer and clear obstruction 4. Clear blockage or thaw frozen line 5. Repair piping 6. Check power voltage, wires and cable condition 7. Drill a bleed hole in the discharge pipe, or clean debris from the existing hole in the pipe or pump 8. Reverse or replace the check valve. Be sure check valve is installed with flow arrow pointing up and out of the pit 9. Remove debris from the air bleed hole
Abnormal sound or vibration	1. Check valve on secondary pump will not close and water re-circulates within the system 2. Blocked intake screen 3. Broken impeller	1. Replace the check valve on the secondary pump 2. Clear debris from intake screen 3. Replace impeller with new one
Pump unexpectedly turns off for 5 seconds	1. Pump is experiencing an anti air lock safety feature	1. Pump is frequently cycling on and off. The controller has a safety feature that turns the pump off for 5 seconds if it detects a possible air lock. This is normal. No action is required.

Model 1APP4

Limited Warranty

Dayton One-Year Limited Warranty. Dayton® Deluxe Dual Float Switch & Controller models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

Limitation of Liability. To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

Warranty Disclaimer. Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information and illustrations are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are merchantable, or fit for a particular purpose, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions.

Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this limited warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness of a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest IL 60045-5021 U.S.A.

Por favor lea y conserve estas instrucciones. Lea cuidadosamente antes de intentar ensamblar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto descrito. Protéjase y proteja a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El incumplimiento de las instrucciones puede dar como resultado heridas y o daños a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Interruptor de Flotador Doble y Controlador de Lujo Dayton®

Descripción

El Interruptor Dayton de Flotador Doble tiene dos flotadores montados dentro de una caja protectora. Si un flotador fallara, el segundo estará disponible y listo para activar la bomba. La caja protectora evita que material de desecho u otros cables interfieran con el movimiento de los flotadores. El controlador vigila las condiciones de la bomba y de la energía eléctrica, y hace sonar una alarma cuando detecta un problema.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene importantes ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD e INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN para el controlador de flotador de lujo con interruptor de doble flotador Dayton (1APP1). Consulte el manual antes de intentar cualquier instalación o mantenimiento.

SIEMPRE conserve estas instrucciones con la unidad de manera que sean fácilmente accesibles. Si no se leen y siguen estas advertencias e instrucciones podría ocasionarse daños materiales, lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de choque eléctrico. Para reducir este riesgo, observe las siguientes precauciones.

SIEMPRE desconecte la bomba y el controlador del flotador de la fuente de alimentación eléctrica antes de darle servicio o hacer ajustes en la instalación.

- **NUNCA** manipule el controlador, el interruptor del flotador, la bomba o el motor con las manos húmedas o cuando esté de pie sobre una superficie húmeda o mojada, cuando la bomba esté enchufada a la fuente de alimentación eléctrica.
- **ASEGÚRESE DE QUE TIENE UN RECEPTÁCULO DISPONIBLE APROPIADAMENTE CONECTADO A TIERRA.** Este controlador está cableado con enchufe de tres clavijas con conexión a tierra. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, asegúrese de que la conexión se haga únicamente en un receptáculo para tres clavijas, debidamente conectado a tierra. Si tiene un receptáculo para dos clavijas, pida a un electricista autorizado que lo reemplace por uno para tres clavijas de acuerdo con los códigos y ordenanzas locales.
- **NUNCA** desvíe los cables de conexión a tierra ni retire del controlador la clavija de tierra.
- **NO** use un cable de extensión. El receptáculo de tomacorriente eléctrico debe estar colocado a una distancia no mayor del largo del cable eléctrico de la bomba y por lo menos a 4 pies (1,2 m) de altura sobre el nivel del piso, con el fin de minimizar los posibles riesgos que presentan las condiciones de inundación.
- **PROTEJA** el cable eléctrico contra objetos afilados, superficies calientes, aceite y sustancias químicas. Evite doblar el cable.
- **ASEGÚRESE** de que el circuito de suministro de energía tenga un fusible o un interruptor automático para los requisitos de energía anotados en la placa de características de la bomba.

⚠ PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de peligros que pueden causar lesiones o daños materiales, observe las precauciones siguientes.

- **NO** exponga la unidad de control a la lluvia o la nieve.
- **NO** opere la bomba ni la unidad de control si tienen daños de cualquier naturaleza.
- **NO** use el interruptor de dos flotadores enjaulados con bombas en pozos que manejen aguas cloacales, agua salada o líquidos peligrosos. Este producto es para

uso en aguas subterráneas solamente.

- **NO** use en condiciones de uso continuo como fuentes o lagunas.
- **NO** desarme la bomba o la unidad de control. Si necesita mantenimiento, comuníquese con el servicio de apoyo técnico de Glenronics al 800-991-0466, opción 3.

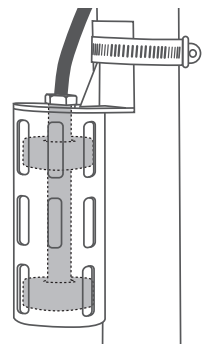
AVISOS

La unidad de control debe recibir una alimentación de 110-115-120 voltios de CA y 60 Hz de un tomacorriente de CA.

- El controlador no ofrece protección durante un corte de suministro eléctrico. Debido al riesgo de daños materiales que ocasionan los niveles altos de agua, se considera muy necesario el uso de una batería de respaldo PHCC Pro Series para el sistema de bomba de sumidero.
- Después de la instalación inicial, asegúrese de verificar el funcionamiento de la bomba llenando el sumidero con agua y observando el funcionamiento de la bomba durante varios ciclos completos.

INTERRUPTOR DE DOBLE FLOTADOR

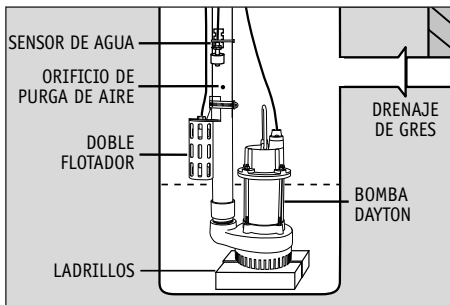
El interruptor de doble flotador contiene dos anillos flotadores grandes dentro de una caja protectora. El agua levantará el flotador del fondo 1/4 pulg. (6 mm), lo que activará la bomba. Si por alguna razón el flotador inferior no activa la bomba, el agua subirá y activará el segundo interruptor. A medida que la bomba saca el agua del sumidero o pozo, los flotadores descienden. La bomba funcionará 10 segundos adicionales para evacuar el sumidero completamente después de que el flotador cae. El cable del interruptor



Modelo 1APP4

flotador incluye un conector que puede separarse del controlador cuando el cable necesita pasarse por aberturas pequeñas. El conector del interruptor de flotador tiene un pestillo de seguridad. Este pestillo evita que el interruptor de flotador se desconecte accidentalmente del controlador. Para retirar el pestillo, empuje el extremo puntiagudo del mismo hacia dentro del conector de flotador y jálelo hacia fuera del otro extremo. El cable del interruptor de flotador puede ahora desconectarse. Asegúrese de volver a instalar el pestillo después de volver a conectar el interruptor de flotador.

NOTA: Cuando monte el interruptor de doble flotador, coloque el fondo de la caja a la altura a la que usted desee que se active la bomba.



INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DE DOBLE FLOTADOR

El interruptor Dayton de doble flotador es fácil de instalar usando la abrazadera para manguera, de acero inoxidable que se incluye.

1. Sostenga el interruptor de flotadores contra el tubo de descarga, de manera que la caja quede por debajo del soporte.
2. Asegure el flotador al tubo con la abrazadera que se incluye, pero en este momento no apriete todavía totalmente la abrazadera.

3. Coloque el interruptor de los flotadores a un nivel en el que el fondo de la caja de los flotadores no quede a menos de 3 pulg. (7,5 cm) sobre el fondo de la bomba. Para evitar la penetración de desechos, debe colocarse sobre el lado del tubo de descarga opuesto al drenaje de gres.

NOTA: es importante montar el flotador por debajo del drenaje de gres que vierte dentro del sumidero. Montarlo arriba del drenaje de gres permitiría que el agua llenara el drenaje de gres antes de que la bomba se activara para sacar el agua.

4. Una vez que el interruptor del flotador quede en la posición deseada, apriete la abrazadera.

CONTROLADOR DE LUJO DE FLOTADOR DOBLE, MODELO 1APP4

La ventaja de este controlador es que hace sonar una alarma cuando existen problemas o hay necesidad de mantenimiento. El controlador también hará funcionar la bomba una vez a la semana durante cuatro (4) segundos aproximadamente. Esta prueba sirve para probar la bomba y ayuda a asegurar que la bomba funcione correctamente.

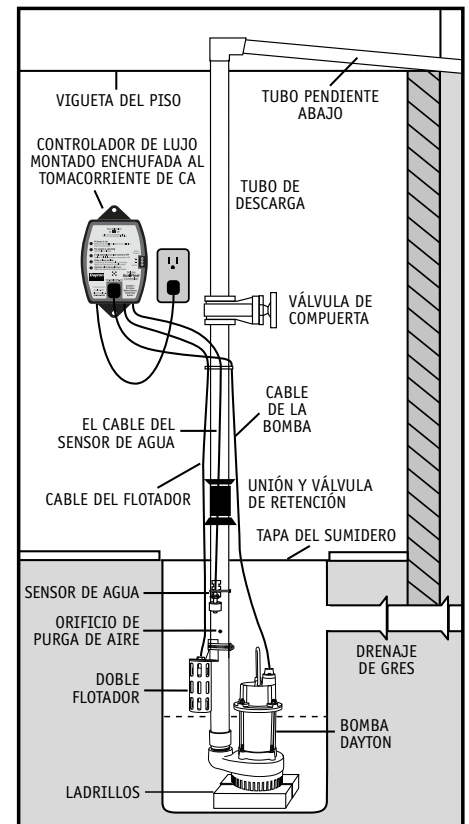
El Controlador Dayton de Lujo de Flotador Doble se caracteriza por una serie de advertencias (auditivas o visuales) que indican problemas potenciales con la bomba, el interruptor o las condiciones de la energía. El controlador hará sonar una alarma cuando se haya interrumpido la energía, cuando la bomba haya funcionado constantemente durante más de 10 minutos, o cuando la batería de 9 V esté baja. El controlador funciona con la batería de 9V (que se vende por separado) durante las interrupciones de

energía, permitiendo que suene una alarma si el interruptor del circuito se dispara, cuando el controlador no está bien enchufado, o cuando se interrumpe la energía eléctrica de la casa.

NOTA: La batería de 9 voltios solamente activa el controlador, no la bomba.

INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR DE LUJO DE DOBLE FLOTADOR

1. Monte el controlador en la pared, usando los 2 orificios que se encuentran en el gabinete, con la ferretería de montaje apropiada para esta aplicación. El controlador se debe instalar por lo menos a 4 pies (1,22 m) del piso, y a no más de 4 pies (1,22 m) del receptáculo toma corriente.



Interruptor de Flotador Doble y Controlador de Lujo Dayton®

- Abra la puerta de plástico situada en la parte superior de la unidad y con un destornillador plano ajuste el selector para seleccionar el número de segundos que funcionará la bomba después que caiga el flotador. El dial puede ajustarse a un valor de 5 a 45 segundos. El valor predeterminado del fabricante es 10 segundos aproximadamente. Instale una batería alcalina de 9 V y vuelva a colocar la puerta de plástico.
- Conecte la caja de control en un receptáculo para tres cuchillas, adecuadamente conectado a la tierra. Luego, enchufe la bomba en el receptáculo en la caja de control. No use cable de extensión.
- Asegúrese de que el interruptor deslizante de la Alarma de Falla de Energía esté en posición de **ENCENDIDO**.
- Enchufe el interruptor de flotador en la base del controlador.

CONEXIÓN A UN SISTEMA DE SEGURIDAD

El Controlador de Lujo incluye un terminal en el lado derecho de la caja de control para conectar a un sistema de seguridad u otro dispositivo de alarma. Hay tres

(3) posiciones para las conexiones de los cables en este terminal: N.C.- normalmente cerrado, N.O.- normalmente abierto, y Circuito Común.

- Verifique su sistema de seguridad para determinar si se necesita una posición abierta (en la que no hay contacto) o cerrada (haciendo contacto) para activar la alarma.



- El sistema de seguridad deberá suministrar dos (2) terminales de conexión para extender los cables hasta el terminal de control. Pele 1/4 pulg. (6 mm) en cada uno de los cables. Conecte cualquiera de los cables al terminal común. Para asegurar el cable en el terminal, inserte el cable pelado en la perforación en el lado del terminal próximo al tornillo marcado Común. De varias vueltas al tornillo para asegurar el cable.
- Si el sistema de seguridad requiere un cierre de contacto para activar la alarma, asegure el otro cable en la perforación del Terminal marcado N.O. (normalmente abierto). Si el sistema de seguridad requiere una apertura de contacto, asegure el cable en la perforación del Terminal marcado N.C. (normalmente cerrado).

ALARMA DE NIVEL ALTO DE AGUA - ACCESORIO PARA EL CONTROLADOR DE LUJO « DELUXE »

(se debe comprar el modelo PS-WS)

SENSOR DE AGUA

El sensor de agua está diseñado para advertirle de una inundación potencial. Si va a instalarlo en el sumidero de la bomba, debe hacerlo entre el piso del sótano y el interruptor de flotador principal. Si se presenta un fallo ya sea con la bomba principal o el sistema de tuberías, el nivel del agua aumentará más allá del interruptor del flotador principal y activará el sensor de agua. Al activarse el sensor de agua, se activará una luz de alarma, una alarma audible y el terminal remoto en el controlador. *El sensor de agua está diseñado solamente para darle una*

advertencia respecto a un problema potencial. No activará la bomba principal.

INSTALACIÓN DEL SENSOR DE AGUA

El sensor de agua debe instalarse cerca de la parte superior del sumidero o donde sea apropiado según el caso (Vea el diagrama en la página 2). Acople firmemente el sensor de agua con las ataduras de cable de plástico. Asegúrese de que el sensor de agua esté colocado verticalmente con el soporte de montaje en la parte de arriba. Enchufe el sensor de agua en la base del controlador. *No incline el sensor de agua. No coloque el sensor de agua al lado de la tubería de descarga orientada hacia el drenaje de gres ni ninguna corriente de agua.*

PRUEBA DEL SENSOR DE AGUA

Levante el flotador del sensor de agua con los dedos. Mientras está arriba, la luz de advertencia de alarma de nivel alto de agua y la alarma audible están activadas. Cuando el flotador está hacia abajo, la luz de advertencia y la alarma audible se apagarán.

TERMINACIÓN DE LA INSTALACIÓN

- Después de la instalación inicial, asegúrese de verificar el funcionamiento de la bomba llenando el sumidero con agua y observando el funcionamiento de la bomba durante varios ciclos completos. Cuando use el flotador doble, la bomba deberá continuar funcionando durante 10 segundos después de que el flotador cae a su posición original.
- Coloque de nuevo la tapa del pozo

Modelo 1APP4

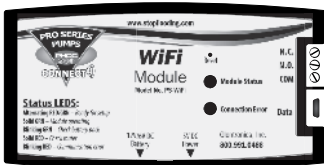
asegurándose de no pellizcar ni presionar el cable de la bomba con la tapa. La tapa del pozo o tiene un "hueco perforado" que permitirá pasar el cable a través del mismo, o si no lo tiene, se puede perforar un hueco en la tapa.

PUERTO DE DATOS USB

Este controlador está equipado con un puerto de datos USB. El propósito de este puerto es permitir la comunicación con los módulos de conexión PHCC Pro Series. Los módulos de conexión PHCC Pro Series son accesorios que se venden separadamente para permitir que el usuario permanezca conectado y reciba notificaciones remotas de problemas potenciales y mantenimiento requerido cuando esté lejos de casa. Actualmente hay dos módulos PHCC que pueden conectarse:

MÓDELO PHCC PRO SERIES WIFI (Modelo PS-WiFi)

- Envía correos electrónicos o notificaciones de texto y alertas de estado al teléfono, tablet o computadora del usuario
- No requiere cargos ni suscripciones mensuales o anuales



Modelo PS-WiFi

MÓDELO PHCC PRO SERIES PARA AUTOMATIZACIÓN DEL HOGAR (Modelo PS-HZM)

- Se conecta fácilmente a un sistema de seguridad monitoreada o de automatización del hogar compatible
- Se conecta con Z-Wave Plus

Llame al 800-991-0466 para obtener más información.

Modelo PS-HZM



Significado de las Advertencias y las Alarmas

SIN ENERGÍA DE CA

Hay diversas causas que producen la falla de la energía. Las causas más comunes son los cortes de la compañía de electricidad o el disparo del interruptor de circuito. Aunque el controlador de lujo no puede hacer funcionar la bomba, hará sonar una alarma indicando la pérdida de la energía. Esto permitirá que el dueño de casa se haga cargo del problema.

Si esta luz de advertencia y la alarma están encendidas, la caja de control no está recibiendo energía de CA debido a cualquiera de varias razones:

1. La caja de control no está enchufada
2. No está llegando energía a la casa
3. Se disparó el interruptor de circuito que alimenta este toma corriente
4. Se disparó el interruptor de falla en la conexión a tierra de este toma corriente
5. Está ocurriendo un apagón parcial

INTERRUPTOR DESLIZANTE DE LA ALARMA DE FALLA EN LA ENERGÍA

Cuando el controlador no está recibiendo energía CA, las características de vigilancia y las alarmas audibles son energizadas por la batería de 9 voltios. Este tipo de batería dará energía al controlador durante muchas horas, pero no indefinidamente. Una vez determinada la fuente de la alarma de la energía CA, se sugiere colocar el interruptor deslizable de la Alarma de Falla en la Energía en posición de **APAGADO** hasta que se restablezca la energía. Esto preservará la batería y apagará la alarma. Cuando se restablezca la energía CA, deslice de nuevo este interruptor hasta la posición de **ENCENDIDO**.

NOTA: Si la energía se restablece y el interruptor deslizable queda en la posición de **APAGADO**, la alarma y la luz de advertencia para la batería de 9 voltios se activarán, aún si la batería tiene suficiente carga.

Este es un recordatorio para restablecer la alarma. Deslice el interruptor hasta la posición de **ENCENDIDO**. Si la batería tiene suficiente carga, la luz se apagará. Si la alarma continúa sonando, cambie la batería.

E S P A Ñ O L



Interruptor de Flotador Doble y Controlador de Lujo Dayton®

EL SISTEMA ESTÁ OPERANDO

Esta luz debe estar **ENCENDIDA** y destellando en todo momento. Se incluye para indicar que el sistema está vigilando las condiciones del sumidero. Esta luz no se iluminará cuando:

1. No hay energía y el interruptor deslizante de Alarma de Falla en la Energía está en la posición de **APAGADO**.
2. No hay energía y la batería de 9 V está descargada.
3. El controlador no está funcionando. Póngase en contacto con el departamento de servicio Dayton.

LA BATERÍA DE 9 V ESTÁ BAJA DE CARGA

1. La batería de 9 voltios localizada en la parte superior de la caja de

control está llegando al final de su vida útil. Cámbiela por una batería alcalina nueva de 9 voltios.

2. El interruptor de la Alarma de Falla en la Energía está en posición de **APAGADO**. Debe estar siempre en posición de **ENCENDIDO**, excepto cuando se esté silenciando una condición real de falla de energía.

PROBLEMAS DE LA BOMBA O DEL FLOTADOR

Esta característica clave vigila el tiempo que el interruptor del flotador está arriba continuamente o en posición activada. No es usual que una bomba funcione continuamente durante 10 minutos o más. Esto puede ocurrir por muy diferentes razones. El flotador puede estar atascado en la posición arriba, la bomba tiene un problema

mecánico, o las conexiones de la plomería tienen un problema. Por favor refiérase al Cuadro de Resolución de Problemas de la página siguiente.

ALARMA DE NIVEL ALTO DE AGUA (característica opcional*)

Cuando el nivel de agua llega al sensor de agua opcional, se activará la luz de advertencia, la alarma audible y el terminal remoto. La activación del sensor de agua podría indicar que la bomba principal tiene un fallo o un problema con las tuberías. Sírvase consultar la Guía de resolución de problemas que se proporciona en la última página.

** Esta característica requiere la compra de un sensor de agua adicional (Modelo # PS-WS).*

NOTA: No hay repuestos disponibles.

Cuadro de Resolución de Problemas

(Siempre desenchufe la bomba del controlador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento)

Síntoma	Posible(s) Causa(s)	Acción Correctiva
La bomba no arranca o no opera	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bomba no está enchufada 2. No hay suficiente altura de agua para que la bomba se active 3. Hay un circuito abierto 4. La fuente de energía está defectuosa 5. Hay bajo voltaje 6. El cable de alimentación de energía está defectuoso 7. El impulsor se ha trabado 8. El interruptor de flotador está defectuoso 9. La bomba está defectuosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe la bomba apropiadamente (vea las instrucciones) 2. Verifique que el interruptor de flotadores se ha colocado apropiadamente 3. Verifique el fusible o interruptor de circuito, y el botón de reactivación de GFI (Circuito Interruptor por falla de la conexión a tierra) 4. Verifique las líneas, alambres y cables del circuito* 5. Verifique las líneas y el voltaje de la fuente de energía* 6. Reemplace con nuevo cable donde sea necesario* 7. Remueva la malla de entrada a la bomba y limpie cualquier obstrucción 8. Reemplace el interruptor de flotadores con un nuevo interruptor de flotadores 9. Reemplace la bomba con una nueva bomba

*Consulte a un electricista licenciado

Modelo 1APP4

Cuadro de Resolución de Problemas

(Siempre desenchufe la bomba del controlador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento)

Síntoma	Posible(s) Causa(s)	Acción Correctiva
El protector térmico se ha disparado o no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. El impulsor está trabado 2. El suministro de energía no es el apropiado 3. La bomba se ha sobrecargado debido a un alto contenido de arena en el agua 4. La bomba opera continuamente aunque no hay agua 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remueva la malla de entrada a la bomba y limpie cualquier obstrucción 2. Verifique la fuente de energía y su voltaje 3. Use un filtro de agua o reemplace la bomba con una de mayor vatiaje 4. Verifique el interruptor de flotadores
La bomba arranca y deja de operar con demasiada frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. El interruptor del flotador está montado a un nivel demasiado bajo 2. Hay un reflujo de agua en la tubería 3. El interruptor de flotador está operando defectuosamente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Levante el interruptor de flotadores 2. Instale o reemplace la válvula de retención 3. Reemplace el interruptor de flotadores con un nuevo interruptor de flotadores
La bomba no deja de operar	<ol style="list-style-type: none"> 1. El tubo de descarga está tapado o se ha congelado 2. La malla de entrada a la bomba está bloqueada 3. Uno o ambos flotadores ha quedado obstruido y la jaula no puede bajar 4. Interruptor de flotadores está defectuoso 5. La válvula de retención se ha instalado sin perforación de purga de aire en el tubo o en la bomba 6. La válvula de retención está trabada o se ha instalado en posición inversa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desatasque el tubo de salida o saque el agua congelada 2. Limpie de desechos la malla de entrada a la bomba 3. Limpie de desechos el interior de la jaula de flotadores (afloje la tuerca en la parte superior del flotador, luego remueva el gancho en C del fondo del flotador. Remueva los desechos. Apriete la tuerca encima del flotador, luego vuelva a colocar el gancho en C del fondo del flotador.) Cuando vuelva a armar el flotador, la banda magnética en el interior del flotador debe quedar mirando hacia abajo. 4. Reemplace el interruptor de flotadores con un nuevo interruptor de flotadores 5. Taladre una perforación de purga en la tubería de descarga o limpie desechos que estén obstruyendo la perforación de purga en la tubería o en la bomba 6. Reemplace o invierta la posición de la válvula de retención. Verifique que la válvula de retención ha sido instalada con la flecha que indica la dirección de flujo apuntando hacia arriba y hacia fuera del sumidero

Interruptor de Flotador Doble y Controlador de Lujo Dayton®

Cuadro de Resolución de Problemas

(Siempre desenchufe la bomba del controlador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento)

Síntoma	Posible(s) Causa(s)	Acción Correctiva
El volumen de agua es insuficiente o no hay agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de retención en la bomba secundaria no se cierra y el agua recircula dentro del sistema 2. El impulsor está gastado 3. El impulsor está bloqueado parcialmente 4. El tubo de descarga está atascado o se ha congelado 5. El tubo está roto o tiene fugas 6. La energía es de bajo voltaje 7. La válvula de retención se ha instalado sin purga de aire en el tubo o en la bomba. 8. La válvula de retención se ha trabado o está instalada en posición inversa 9. Bomba obturada por aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la válvula de retención en la bomba secundaria 2. Reemplace el impulsor o ajuste el espacio entre impulsor y carcasa 3. Remueva la malla de entrada a la bomba y limpie las obstrucciones 4. Desatasque la tubería de drenaje o remueva hielo acumulado 5. Repare las tuberías 6. Verifique el voltaje, los alambres y la condición de los cables del suministro de energía 7. Taladre una perforación de cebo en la línea de descarga o limpie desperdicios en la perforación existente en el tubo o en la bomba 8. Reemplace la válvula de retención o invierta su colocación. Verifique que la válvula de retención se ha instalado con la flecha que indica la dirección de flujo apuntando hacia arriba y hacia fuera del sumidero 9. Retire los desechos del agujero de purga
Hay vibración o sonido anormal	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de retención en la bomba secundaria no cierra y el agua recircula dentro del sistema 2. La malla de entrada a la bomba está bloqueada 3. El impulsor está roto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la válvula de retención en la bomba secundaria 2. Limpie desechos de la malla de entrada a la bomba 3. Reemplace el impulsor con uno nuevo
La bomba se apaga inesperadamente por 5 segundos	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bomba está experimentando la función de seguridad anti-bloqueo por aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bomba frecuentemente se enciende y se apaga. El controlador tiene una función de seguridad que apaga la bomba durante 5 segundos si detecta un posible bloqueo por aire. Esto es normal y no requiere ninguna acción.

Modelo 1APP4

Garantía Limitada

Garantía Limitada de Dayton por Un Año. Dayton Electric Mfg. Co., (Dayton) le garantiza al usuario original que los modelos tratados en este manual de Interrupter y Interruptores de Flotador Doble y Controladores de Lujo Dayton® están libres de defectos en la mano de obra o el material, cuando se les somete a uso normal, por un año a partir de la fecha de compra. Cualquier parte que se encuentre defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton como remedio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCIÓN OPORTUNA a continuación. Esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción.

Límites de Responsabilidad. Hasta el punto que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales está expresamente excluida. La responsabilidad de Dayton expresamente está limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

Exclusión de Responsabilidad de la Garantía. Dayton se ha esforzado diligentemente para proporcionar información sobre el producto en esta literatura en forma apropiada; sin embargo, tal información y las ilustraciones y descripciones tienen como único propósito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos son vendibles o adecuados para un propósito en particular o que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones.

Con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la GARANTÍA LIMITADA anterior.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación y/o el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el período que dura esta Garantía Limitada, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

Atención Oportuna. Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest IL 60045-5021 EE.UU.

Merci de lire et de conserver les présentes instructions. Les lire attentivement avant le montage, l'installation, l'utilisation ou l'entretien du produit décrit. Protégez-vous, et protégez autrui, en respectant la totalité des renseignements de sécurité. Le non-respect des présentes instructions risque de causer des blessures et (ou) des dommages matériels. Conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Interrupteur à flotteur double et régulateur Deluxe Dayton®

Description

L'interrupteur à flotteur double Dayton dispose de deux flotteurs protégés par une cage. Si l'un des flotteurs ne fonctionne pas, le second est disponible pour déclencher la pompe. La cage empêche des débris ou des fils de bloquer les mouvements des flotteurs. Le régulateur surveille l'état de la pompe et de son alimentation, et fait retentir une alarme quand il détecte un problème.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent manuel contient des CONSIGNES DE SÉCURITÉ et des INSTRUCTIONS D'UTILISATION importantes relatives au régulateur « Deluxe » à interrupteur à deux flotteurs Dayton (1APP1). Vous aurez besoin de le consulter avant l'installation ou une intervention d'entretien.

TOUJOURS CONSERVER LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVEC LA POMPE, de sorte qu'il soit à portée de la main. Le non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi risque d'entraîner des dommages aux biens, des blessures ou même la mort.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque d'électrocution. Pour réduire ce risque, respecter les précautions ci-dessous :

DÉBRANCHER SYSTÉMATIQUEMENT de la prise de courant la pompe et le régulateur à flotteur avant toute intervention ou réglage.

- **NE JAMAIS** manipuler le régulateur, l'interrupteur à flotteurs, la pompe ou son moteur avec les mains mouillées, ou les pieds dans l'eau ou sur un sol mouillé, quand la pompe ou le régulateur est branché à une prise de courant.
- **S'ASSURER DE LA DISPONIBILITÉ D'UNE PRISE DE COURANT CORRECTEMENT MISE À LA TERRE.** Le régulateur dispose d'une fiche à 3 broches mise à la terre. Pour réduire le risque d'électrocution, s'assurer qu'il n'est branché qu'à une prise à 3 trous correctement mise à la terre. Si vous ne disposez que d'une prise à 2 trous, la faire remplacer, par un électricien agréé, par une prise à 3 trous conforme à la réglementation en vigueur.
- **NE JAMAIS** neutraliser les fils de mise à la terre ni retirer du régulateur la broche de mise à la terre.
- **NE PAS UTILISER** de rallonge. La prise de courant doit se trouver à portée du cordon d'alimentation de la pompe, et être située à 1,2 m (4 pieds) au moins au-dessus du sol pour réduire le danger potentiel en cas de débordement ou d'inondation.
- **PROTÉGER** le cordon d'alimentation contre les objets acérés, les surfaces chaudes, l'huile et les produits chimiques. Éviter d'emmêler le cordon.
- **S'ASSURER** que le circuit d'alimentation est équipé d'un fusible ou d'un disjoncteur spécifique ayant une capacité suffisante pour la consommation indiquée sur la plaquette signalétique de la pompe.

⚠ ATTENTION : Pour réduire le risque de dangers susceptibles de causer des blessures ou des dégâts matériels, respecter les précautions ci-dessous :

- **NE PAS EXPOSER** le régulateur à l'humidité, à l'eau, à la pluie ou à la neige.
- **NE PAS FAIRE FONCTIONNER** la pompe, le régulateur ni l'interrupteur à flotteurs s'ils ont été endommagés de quelque manière que ce soit.
- **NE PAS UTILISER** le flotteur double sous cage avec des pompes se trouvant dans des fosses contenant des eaux usées, de l'eau salée ou des liquides dangereux. Ce produit est réservé aux eaux souterraines.

- **NE PAS UTILISER** ce produit en continu (fontaines ou étangs).
- **NE PAS DÉMONTER** la pompe ni le régulateur. En cas de nécessité d'une intervention, prendre contact avec le service technique de Glenronics au 800-991-0466 (option 3).

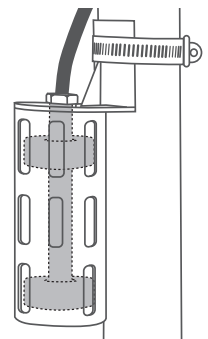
AVIS :

Le régulateur doit obligatoirement être alimenté par une prise de courant 110-115-120 V CA à 60 Hz.

- Le régulateur n'assure pas de protection pendant les pannes de courant. Pour pallier au risque de dégâts dus à une montée du niveau de l'eau, l'addition d'un système de pompe submersible de secours PHCC Pro Series fonctionnant sur batteries est fortement préconisée.
- Après l'installation, veiller à vérifier le bon fonctionnement de la pompe en remplissant d'eau le puisard et en observant le fonctionnement de la pompe pendant plusieurs cycles complets.

INTERRUPTEUR À FLOTTEUR DOUBLE

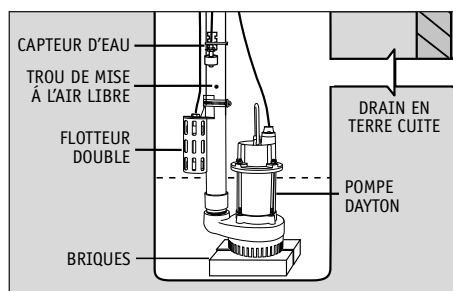
L'interrupteur à flotteur double contient deux grosses bagues flottantes protégées par une cage. Il faut que l'eau soulève le flotteur inférieur de 6 mm (1/4 po) pour déclencher la pompe. Si, pour quelque raison que ce soit, le flotteur du bas ne déclenche pas la pompe, la montée de l'eau actionne l'autre interrupteur. Au fur et à mesure que la pompe évacue l'eau de la fosse, les flotteurs redescendent. La pompe continue de fonctionner pendant 10 secondes après que le flotteur du bas est redescendu, pour finir d'épuiser l'eau de la fosse. Le



Modèle 1APP4

fil de l'interrupteur à flotteur est muni d'un connecteur permettant de séparer le fil du régulateur pour pouvoir le faire passer par de petites ouvertures. Le connecteur de l'interrupteur à flotteur est muni d'un pion de verrouillage. Ce pion empêche une déconnexion accidentelle entre l'interrupteur à flotteurs et le régulateur. Pour retirer le pion, enfoncer son extrémité pointue dans le connecteur de l'interrupteur à flotteurs et l'extraire par l'autre extrémité. Le câble de l'interrupteur à flotteur peut maintenant être débranché. Veillez à remettre le pion après avoir rebranché l'interrupteur à flotteurs.

NOTE : Au montage de l'interrupteur à flotteur, mettre le bas de la cage à la hauteur désirée de déclenchement de la pompe.



INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR DOUBLE

La pose de l'interrupteur à flotteur double est facile, grâce au collier en inox livré avec la pompe.

1. Tenir l'interrupteur à flotteur contre la canalisation de refoulement de sorte que sa cage soit sous le support.
2. Fixer le flotteur à la canalisation à

l'aide du collier, sans toutefois serrer ce dernier à fond pour le moment.

3. Mettre l'interrupteur à flotteur à un niveau où le bas de la cage est à au moins 7,5 cm (3 pouces) au-dessus du bas de la pompe. Pour éviter aux débris de pénétrer dans la cage des flotteurs, celle-ci doit être mise du côté de la canalisation de refoulement opposé au drain en terre cuite.

NOTE : Il est important que le flotteur soit monté en-dessous du drain en terre cuite qui alimente la fosse. En effet, s'il était monté au-dessus du drain en terre cuite, celui-ci se remplirait d'eau avant que la pompe ne se déclenche pour l'évacuer.

4. Une fois l'interrupteur à flotteur à la position désirée, serrer le collier.

RÉGULATEUR DELUXE À FLOTTEUR DOUBLE MODÈLE 1APP4

Ce régulateur a pour avantage de faire retentir une alarme sonore en cas de problème, ou si une intervention sur le système est nécessaire. Le régulateur fait aussi fonctionner la pompe une fois par semaine pendant environ 4 secondes. Ce test sert d'exercice à la pompe et contribue à assurer qu'elle fonctionne correctement.

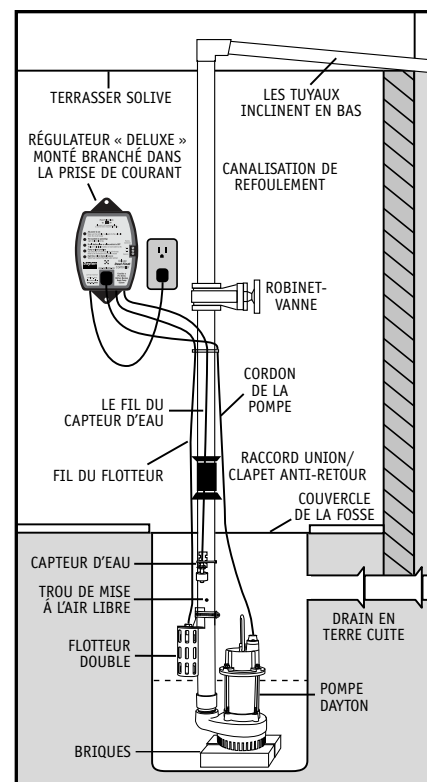
Le régulateur Deluxe à flotteur double Dayton dispose d'une série d'alertes (sonores et visuelles) identifiant les problèmes potentiels causés par la pompe, l'interrupteur ou l'alimentation électrique. Le régulateur déclenche une alarme en cas de panne de courant, après que la pompe a fonctionné pendant 10 minutes sans interruption ou quand la pile de 9 V est déchargée. La pile 9 V (vendue séparément) permet le

fonctionnement du régulateur en cas de panne de courant, ce qui lui permet de faire retentir une alarme en cas de déclenchement du disjoncteur, ou si le régulateur n'est pas bien branché ou si le bâtiment subit une panne de courant.

NOTE : La pile de 9 V alimente uniquement le régulateur, pas la pompe.

INSTALLATION DU RÉGULATEUR DELUXE À FLOTTEUR DOUBLE

1. Fixer le régulateur au mur à l'aide de visserie appropriée passant par les deux trous de son boîtier. Le régulateur doit être monté au moins 1,2 m (4 pi) au-dessus du sol, et à 60 cm (2 pi) au maximum de la prise.



FRANÇAIS

Interrupteur à flotteur double et régulateur Deluxe Dayton®

- Ouvrir la trappe en matière plastique sur le dessus du boîtier et, à l'aide d'un tournevis plat, régler le cadran de sélection sur le nombre désiré de secondes pendant lesquelles la pompe continuera de fonctionner après que le flotteur soit retombé. La temporisation est réglable entre 5 et 45 secondes. Elle est réglée par défaut à 10 secondes environ en usine. Installer une pile alcaline de 9 V, et remettre en place la trappe en matière plastique.
- Brancher le régulateur à une prise secteur à 3 broches avec mise à la terre. Ensuite, brancher la pompe dans la prise du régulateur. Ne pas utiliser de rallonge
- S'assurer que l'interrupteur à glissière de l'alarme de panne de courant est sur la position **MARCHE**.
- Brancher l'interrupteur à flotteur à la prise sous le régulateur.

RACCORDEMENT À UN SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Le côté droit du régulateur « deluxe » comporte une borne permettant la connexion à un système de sécurité ou un autre dispositif d'alarme. La borne en question dispose de 3 positions de branchement : N.C. – normalement fermé, N.O. – normalement ouvert, et borne commune.

- Vérifier dans la documentation de votre système de sécurité si celui-ci nécessite une connexion ouverte

(sans contact) ou fermée (avec contact) pour déclencher l'alarme.

- Il faudra raccorder 2 fils du système de sécurité aux bornes du régulateur. Dénuder les deux fils sur 5 mm environ. Brancher l'un quelconque de ces fils à la borne commune. Pour fixer le fil à la borne, insérer la partie dénudée du fil dans le trou sur le côté de celle-ci, sous la vis repérée « Commun ». Serrer la vis de quelques tours pour bloquer le fil.
- Si le système de sécurité nécessite la fermeture de contacts pour déclencher celle-ci, fixer l'autre fil dans la borne repérée « N.O. » (normalement ouvert). Si le système de sécurité nécessite l'ouverture de contacts pour déclencher celle-ci, fixer l'autre fil dans la borne repérée « N.C. » (normalement fermé).

VOYANT D'ALARME DE HAUT NIVEAU D'EAU - ACCESSOIRE POUR LE RÉGULATEUR « DELUXE »

(requiert l'achat du modèle PS-WS)

CAPTEUR D'EAU

Le capteur d'eau est étudié pour donner l'alerte en cas de risque d'inondation. Dans un puisard, il doit obligatoirement être installé entre le sol de la cave et l'interrupteur à flotteur. En cas de panne de la pompe principale ou des canalisations, le niveau de l'eau dépasse l'interrupteur à flotteur primaire et déclenche le capteur d'eau. Quand le capteur d'eau est activé, il déclenche un voyant, une alarme sonore et la borne à distance du régulateur. *Le capteur d'eau n'est prévu que pour vous alerter d'un problème ; il ne met pas la pompe principale en fonctionnement.*

INSTALLATION DU CAPTEUR D'EAU

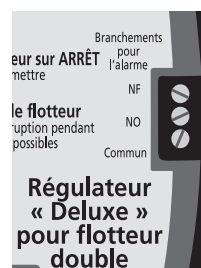
Le capteur d'eau doit être monté à proximité du haut du puisard, ou à un endroit approprié en fonction de votre installation (voir le schéma page 2). Fixer solidement le capteur d'eau à l'aide du collier plastique livré. Veiller à ce que le capteur d'eau soit monté verticalement, en-dessous de son équerre de fixation. Brancher le capteur d'eau sous le régulateur. *Ne pas incliner le capteur d'eau. Ne pas mettre le capteur d'eau du côté du drain en terre cuite ni d'une arrivée d'eau.*

ESSAIS DU CAPTEUR D'EAU

Soulever le flotteur du capteur d'eau à la main. Pendant qu'il est soulevé, le voyant d'alarme de niveau d'eau doit être allumé et l'alarme sonore doit retentir. Quand le flotteur est abaissé, le voyant doit s'éteindre et l'alarme sonore doit s'éteindre.

FINALISATION DE L'INSTALLATION

- Après l'installation, veiller à vérifier le bon fonctionnement de la pompe en remplissant d'eau le puisard et en observant le fonctionnement de la pompe pendant plusieurs cycles complets. Quand l'interrupteur à flotteur double est branché, la pompe doit normalement fonctionner pendant 10 secondes après que le flotteur soit redescendu à sa position initiale.
- Remettre le couvercle de la fosse en place, en veillant à ne pas coincer ni pincer le cordon de la pompe dans le couvercle. Si le couvercle n'est pas muni d'un trou de passage pour le cordon, il est possible d'en percer un.



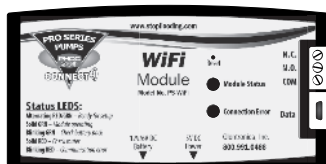
Modèle 1APP4

PORT USB

Ce régulateur est équipé d'un port USB. Ce port est destiné à la communication avec un module de la série PHCC Pro Series Connect. Les modules de la série PHCC Pro Series Connect sont des accessoires vendus séparément; ils permettent à l'utilisateur de rester connecté et de recevoir des alertes en cas de problèmes potentiels et d'entretien nécessaire quand il n'est pas chez lui. Deux modules de la série PHCC Pro Series sont actuellement disponibles :

MODULE WiFi SÉRIE PHCC PRO SERIES (modèle PS-WiFi)

- Envoie des alertes et des messages d'état par courriel ou par SMS à votre téléphone, votre tablette ou votre ordinateur.
- Aucun frais ni abonnement, mensuel ou annuel.



Modèle PS-WiFi

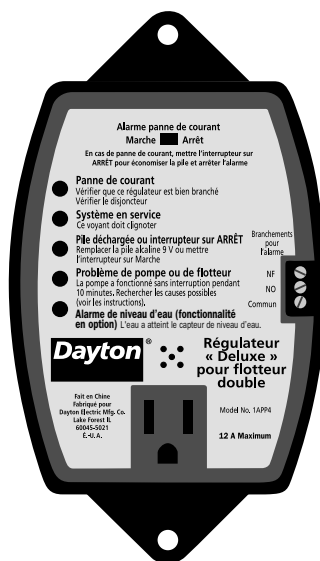
MODULE DOMOTIQUE DE LA SÉRIE PHCC PRO SERIES (modèle PS-HZM)

- Connexion facile à un système compatible de sécurité contrôlée ou de sécurité résidentielle domotique
- Connexion par système Z-Wave Plus



Modèle PS-HZM

Pour tous renseignements, téléphoner au +1 800-991-0466.



Explication des consignes de sécurité et des alarmes

ABSENCE DE COURANT

Une absence de courant peut avoir plusieurs causes. Les plus courantes sont une panne de courant (fournisseur d'électricité) ou un disjoncteur déclenché. Le régulateur « deluxe » ne peut pas faire fonctionner la pompe, mais il fait retentir une alarme indiquant la perte d'alimentation. Ceci permet d'intervenir pour régler le problème.

Si le voyant d'alarme est allumé et que l'alarme retentit, cela signifie que le régulateur n'est pas alimenté en électricité, pour une ou plusieurs des raisons ci-dessous :

1. Régulateur non branché.

2. Bâtiment non alimenté en courant.
3. Disjoncteur de la prise de courant déclenché.
4. Disjoncteur de fuite de terre de la prise de courant déclenché.
5. Baisse de tension du secteur.

INTERRUPTEUR À GLISSIÈRE DE L'ALARME DE PANNE DE COURANT

Quand le régulateur n'est pas alimenté par le secteur, les fonctionnalités de surveillance et les alarmes sonores sont alimentées par la pile de 9 V. Ce type de pile peut alimenter le régulateur pendant plusieurs heures, mais pas indéfiniment. Une fois que l'origine de l'alarme de panne de courant a été déterminée, il est suggéré de mettre l'interrupteur (à glissière) de panne de courant sur la position **ARRÊT** jusqu'au rétablissement du courant. Ceci préservera la pile et arrêtera l'alarme. Une fois le courant rétabli, remettre l'interrupteur sur la position **MARCHE**.

NOTE : Si, au rétablissement du courant, l'interrupteur à glissière est toujours en position **ARRÊT**, le voyant d'alarme de la pile s'allume et l'alarme se déclenche, même si la pile est suffisamment chargée. C'est juste un rappel pour ne pas oublier de remettre l'interrupteur à glissière sur la position **MARCHE**. Si la pile est en bon état, le voyant s'éteint. Si l'alarme sonore ne s'arrête pas, remplacer la pile.

SYSTÈME EN FONCTIONNEMENT

Le voyant doit être allumé et clignoter en permanence. Il sert à indiquer que le système surveille l'état de la fosse.

FRANÇAIS

Interrupteur à flotteur double et régulateur Deluxe Dayton®

Ce voyant ne s'allume pas si :

1. Il n'y a pas de courant et l'interrupteur à glissière de l'alarme de panne de courant est sur la position **ARRÊT**.
2. Il n'y a pas de courant et la pile de 9 V est déchargée.
3. Le régulateur ne fonctionne pas. Prendre contact avec le service entretien de Dayton.

LA PILE DE 9 V EST DÉCHARGÉE

1. La pile de 9 V située en haut du régulateur arrive à la fin de sa durée utile. La remplacer par une pile alcaline de 9 V neuve.
2. L'interrupteur à glissière de l'alarme de panne de courant est sur la position **ARRÊT**. Cet interrupteur

doit impérativement rester sur la position **MARCHE** en permanence, sauf pour arrêter l'alarme sonore d'une panne effective.

PROBLÈME DE POMPE OU DE FLOTTEUR

Cette fonctionnalité essentielle surveille la durée pendant laquelle l'interrupteur à flotteur est en position haute (position active) sans interruption. Un fonctionnement d'une pompe sans interruption pendant 10 minutes ou davantage est inhabituel. Ceci peut être causé par des raisons diverses. Soit le flotteur est coincé en position haute, soit la pompe a un problème mécanique, ou encore il y a un problème dans la canalisation. Dans ce cas, consulter le Tableau de dépannage page suivante.

ALARME DE NIVEAU D'EAU (fonctionnalité en option*)

Quand l'eau atteint le capteur d'eau en option, elle déclenche le voyant, l'alarme sonore et la borne à distance. Le déclenchement du capteur d'eau peut indiquer une défaillance de la pompe principale ou un problème de canalisation. Consulter la dernière page du Guide de dépannage.

**Cette fonctionnalité nécessite l'achat du capteur d'eau (modèle N° PS-WS).*

NOTE : Pièces de rechange non disponibles.

Modèle 1APP4

Tableau de dépannage (Débrancher systématiquement la pompe du régulateur avant toute intervention d'entretien.)

Symptôme	Cause(s) potentielle(s)	Mesure corrective
La pompe ne démarre pas, ou ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe n'est pas branchée 2. Le niveau de l'eau n'est pas suffisant pour déclencher la pompe 3. Circuit ouvert 4. Alimentation électrique insuffisante 5. Tension insuffisante 6. Cordon d'alimentation en mauvais état 7. Rotor bloqué 8. Interrupteur à flotteur défectueux (si utilisé) 9. Pompe défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brancher la pompe correctement (voir les instructions) 2. S'assurer que l'interrupteur à flotteur est positionné correctement 3. Vérifier le disjoncteur ou le fusible et le bouton de réarmement du disjoncteur de fuite de terre 4. Vérifier les fils du circuit et le cordon* 5. Vérifier les fils du circuit et la tension source* 6. Remplacer par un câble neuf* 7. Retirer la crépine et éliminer l'obstruction 8. Remplacer l'interrupteur à flotteur par un interrupteur neuf 9. Remplacer la pompe par une pompe neuve
Déclenchement ou mauvais fonctionnement de la protection thermique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotor bloqué 2. Alimentation incorrecte 3. Pompe surchargée en raison de sable dans l'eau 4. Pompe en fonctionnement ininterrompu en l'absence d'eau 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer la crépine et éliminer l'obstruction 2. Vérifier la source d'alimentation et sa tension 3. Ajouter un filtre ou remplacer la pompe par un modèle plus puissant 4. Vérifier l'interrupteur à flotteur
La pompe démarre et s'arrête trop souvent	<ol style="list-style-type: none"> 1. De l'eau revient de la canalisation 2. Interrupteur à flotteur monté trop bas (si utilisé) 3. Interrupteur à flotteur défectueux (si utilisé) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installer un clapet antiretour, ou le remplacer 2. Faire monter l'interrupteur à flotteur 3. Remplacer l'interrupteur à flotteur par un interrupteur neuf
La pompe ne s'arrête pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Refoulement obstrué ou gelé 2. Crépine d'entrée obstruée 3. L'un des flotteurs (ou les deux) est obstrué et ne peut pas redescendre 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Éliminer l'obstruction ou dégeler la canalisation 2. Éliminer les débris de la crépine d'aspiration 3. Éliminer les débris de la cage des flotteurs (desserrer l'écrou supérieur, puis retirer le circlip inférieur). Éliminer les débris. Serrer l'écrou en haut de la cage, puis remettre le

*Consulter un électricien agréé.

FRANÇAIS

Interrupteur à flotteur double et régulateur Deluxe Dayton®

Tableau de dépannage (Débrancher systématiquement la pompe du régulateur avant toute intervention d'entretien.)

Symptôme	Cause(s) potentielle(s)	Mesure corrective
La pompe ne s'arrête pas (suite)	<p>4. Interrupteur à flotteur défectueux</p> <p>5. Clapet antiretour installé sans trou de mise à l'air libre dans la canalisation ou la pompe</p> <p>6. Clapet antiretour bloqué ou installé à l'envers</p>	<p>circlip en bas. Au remontage, la bande magnétique à l'intérieur du flotteur doit être vers le bas</p> <p>4. Remplacer l'interrupteur à flotteur par un interrupteur neuf</p> <p>5. Percer un trou de mise à l'air libre dans la canalisation de refoulement, ou enlever les débris obstruant le trou existant dans la canalisation ou la pompe</p> <p>6. Inverser le clapet antiretour, ou le remplacer. S'assurer que le clapet antiretour est monté avec la flèche vers le haut de la fosse</p>
Volume d'eau insuffisant ou nul	<p>1. Le clapet anti-retour de la pompe secondaire ne se ferme pas, et de l'eau recircule dans le circuit</p> <p>2. Rotor usé</p> <p>3. Rotor partiellement bloqué</p> <p>4. Refoulement obstrué ou gelé</p> <p>5. Canalisation cassée, ou présentant une fuite</p> <p>6. Tension insuffisante</p> <p>7. Clapet antiretour installé sans trou de mise à l'air libre dans la canalisation ou la pompe.</p> <p>8. Clapet anti-retour bloqué ou monté à l'envers</p> <p>9. Pompe désamorcée (bouchon d'air)</p>	<p>1. Remplacer le clapet antiretour de la pompe secondaire</p> <p>2. Remplacer le rotor et régler le jeu entre le rotor et son couvercle</p> <p>3. Déposer la crépine et éliminer l'obstruction</p> <p>4. Éliminer l'obstruction ou dégeler la canalisation</p> <p>5. Réparer la canalisation</p> <p>6. Vérifier la tension d'alimentation, ainsi que l'état des fils et des câbles</p> <p>7. Percer un trou de mise à l'air libre dans la canalisation de refoulement, ou enlever les débris obstruant le trou existant dans la canalisation ou la pompe</p> <p>8. Inverser le clapet antiretour, ou le remplacer S'assurer que le clapet antiretour est monté avec la flèche vers le haut de la fosse</p> <p>9. Déboucher le trou de mise à l'air libre</p>
Son ou vibration anormale	<p>1. Le clapet anti-retour de la pompe secondaire ne se ferme pas, et de l'eau recircule dans le circuit</p> <p>2. Crépine d'aspiration obstruée</p>	<p>1. Remplacer le clapet antiretour de la pompe secondaire</p> <p>2. Éliminer les débris de la crépine d'aspiration</p>

Modèle 1APP4

Tableau de dépannage (Débrancher systématiquement la pompe du régulateur avant toute intervention d'entretien.)

Symptôme	Cause(s) potentielle(s)	Mesure corrective
Son ou vibration anormale (suite)	3. Rotor cassé	3. Remplacer le rotor par un rotor neuf
La pompe s'éteint pendant 5 secondes	2. Le dispositif de sécurité de la pompe contre les bouchons d'air a été déclenché	1. La pompe se marche en marche et s'arrête fréquemment. Le régulateur possède un dispositif de sécurité qui éteint la pompe pendant 5 secondes si elle détecte un bouchon d'air. Ceci est normal. Aucune action n'est requise.

Interrupteur à flotteur double et régulateur Deluxe Dayton®

Garantie limitée

Garantie limitée Dayton de un an. Les modèles d'interrupteurs à flotteur double et régulateurs Deluxe Dayton® couverts par le présent manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) envers l'utilisateur original contre les vices de matériau et défauts de fabrication, en utilisation normale, pendant un an à compter de la date d'achat. Toute pièce reconnue défectueuse en terme de matériau ou de fabrication et retournée en port payé à un centre d'entretien agréé désigné par Dayton sera réparée ou remplacée, au choix de Dayton, à titre de recours exclusif. Pour ce qui concerne la marche à suivre pour une demande de prise en garantie, voir **RÉSOLUTION RAPIDE** ci-dessous. La présente garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques, lesquels peuvent varier d'une localité à une autre.

Limitation de responsabilité. Dans les limites permises par la législation applicable, la responsabilité de Dayton en matière de dommages-intérêts indirects et accessoires est expressément déclinée. Quel que soit le cas, la responsabilité de Dayton sera limitée au prix payé pour l'achat, sans pouvoir être supérieure à celui-ci.

Non-responsabilité de garantie. Dayton a fait un effort tout particulier afin de fournir une documentation et y illustrer les produits avec précision; toutefois, ladite documentation et lesdites illustrations ne sont destinées qu'à des fins d'identification, et ne sauraient représenter ni une garantie explicite ni une garantie implicite que les produits sont de qualité marchande ou aptes à une fin particulière, ni qu'ils seront nécessairement conformes aux illustrations ou aux descriptions.

Sauf comme stipulé ci-dessous, aucune garantie ou affirmation, explicite ou implicite, autre que celles énoncées dans la « GARANTIE LIMITÉE » n'est faite ou autorisée par Dayton.

Adéquation des produits. De nombreuses localités ont des codes et des réglementations portant sur la vente, la fabrication, l'installation et (ou) l'emploi de produits à des fins définies, qui peuvent être différents de ceux d'une localité voisine. Bien que Dayton s'efforce de s'assurer que ses produits sont conformes aux codes en question, l'entreprise ne peut pas garantir ladite conformité, et ne saurait être considérée responsable de la manière dont un produit a été installé ou est utilisé. Préalablement à l'achat et à l'utilisation d'un produit, lire les applications du produit, ainsi que toutes les réglementations applicables, nationales et locales, et s'assurer que le produit lui-même, son installation et son utilisation y seront conformes.

Certains aspects des limitations de responsabilité ne s'appliquent pas aux produits grand public; en d'autres termes, (a) certaines localités n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirect, les limitations ou les exclusions susmentionnées peuvent ne pas vous être applicable; (b) de même, certains ressorts n'autorisent pas de limiter la durée d'une garantie implicite; de ce fait, il se peut que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas à vous; et (c), conformément à la législation, pendant la durée de la présente garantie limitée, il est interdit d'exclure, ou de refuser de quelque manière que ce soit, les éventuelles garanties tacites d'aptitude à la vente ou d'adéquation à un besoin particulier applicables à des produits grand public achetés par des consommateurs.

Résolution rapide. Dayton s'engage à s'efforcer, de bonne foi, d'apporter une correction ou tout autre remède rapide à un produit dont la défectuosité aurait été démontrée dans le cadre de la garantie limitée. Dans le cas d'un produit considéré comme défectueux dans le cadre de la garantie limitée, il est nécessaire de commencer par prendre contact, par téléphone ou par courrier, avec le revendeur auprès duquel ledit produit a été acheté. Le revendeur fournira des indications supplémentaires. En l'absence de solution satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du revendeur, la date et le numéro de la facture du revendeur, et en décrivant la nature de la défectuosité. La propriété et le risques de perte sont transférés à l'acheteur lors de la remise au transporteur. Si un produit a été endommagé pendant le transport, faire une réclamation auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 100 Grainger Parkway, Lake Forest IL 60045-5021 (É.-U. A.).